

N. 94 — 1030

11 APRIL 1994. — Wet betreffende de verplichte vermeldingen op bepaalde verkiezingsdocumenten (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. § 1. Artikel 10, § 2, eerste volzin, van het Kieswetboek, artikel 3, tweede lid, eerste volzin, van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement, artikel 2, zevende lid, eerste volzin, van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale Staatsstructuur, artikel 3, zevende lid, eerste volzin, van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad wordt verkozen, artikel 7, § 1, vierde lid, van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop de Raad van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen en artikel 3, § 1, derde lid, eerste volzin, van de gemeentekieswet, gecoördineerd op 4 augustus 1932, worden vervangen door de volgende bepaling :

« Voor elke persoon die voldoet aan de kiesbevoegdheidsvoorwaarden, vermeldt de kiezerslijst de naam, de voornamen, de geboortedatum, het geslacht en de hoofdverblijfplaats. »

§ 2. In artikel 3, tweede lid, van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement, wordt de volgende volzin ingevoegd tussen de eerste en de tweede volzin :

« De lijst van de kiezers bedoeld in artikel 1, § 2, 2^o, vermeldt bovendien hun nationaliteit. »

Art. 2. § 1. Artikel 107, achtste lid, tweede volzin, van het Kieswetboek, artikel 10, vierde lid, eerste volzin, van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale Staatsstructuur, artikel 8, vierde lid, eerste volzin, van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad wordt verkozen, artikel 10, vijfde lid, eerste volzin, van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop de Raad van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen, artikel 5, zevende lid, van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen en artikel 21, derde lid, van de gemeentekieswet, gecoördineerd op 4 augustus 1932, worden vervangen door de volgende bepaling :

« De oproepingsbrieven, overeenkomstig het model dat bij koninklijk besluit te bepalen is, vermelden de naam, de voornamen, het geslacht en de hoofdverblijfplaats van de kiezer en, in voorkomend geval, de naam van zijn echtgeno(o)t(e), alsook het nummer waaronder hij op de kiezerslijst staat. »

§ 2. De hierna volgende bepalingen worden opgeheven :

1^o artikel 107, negende lid, van het Kieswetboek;

2^o artikel 5, achtste lid, van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen.

Art. 3. § 1. Artikel 116, § 4, eerste lid, eerste volzin, van het Kieswetboek, gewijzigd bij de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale Staatsstructuur, artikel 21, § 2, tweede lid, eerste volzin, van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement, artikel 14, derde lid, eerste volzin, van de voormelde gewone wet van 16 juli 1993, artikel 11, § 1, derde lid, eerste volzin, van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad wordt verkozen,

(1) Gewone zitting 1992-1993.

Senaat

Parlementaire Bescheid. — Voorstel van wet, nr. 802/1.

Gewone zitting 1993-1994.

Senaat

Parlementaire Bescheiden. — Verslag, nr. 802/1.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming, vergaderingen van 8 en 9 maart 1994.

Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Parlementaire Bescheiden. — Ontwerp overgezonden door de Senaat, nr. 1352/1. — Verslag, nr. 1352/2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming, vergadering van 29 maart 1994.

F. 94 — 1030

11 AVRIL 1994. — Loi relative aux mentions obligatoires sur certains documents électoraux (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article premier. § 1er. L'article 10, § 2, première phrase, du Code électoral, l'article 3, alinéa 2, première phrase, de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen, l'article 2, alinéa 7, première phrase, de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, l'article 3, alinéa 7, première phrase, de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, l'article 7, § 1er, alinéa 4, de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Communauté germanophone et l'article 3, § 1er, alinéa 3, première phrase, de la loi électorale communale, coordonnée le 4 août 1932, sont remplacés par la disposition suivante :

« Pour chaque personne satisfaisant aux conditions de l'électorat, la liste des électeurs mentionne le nom, les prénoms, la date de naissance, le sexe et la résidence principale. »

§ 2. Dans l'article 3, alinéa 2, de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen, la phrase suivante est insérée entre la première et la deuxième phrase :

« La liste des électeurs visés à l'article 1er, § 2, 2^o, mentionne en outre leur nationalité. »

Art. 2. § 1er. L'article 107, alinéa 8, deuxième phrase, du Code électoral, l'article 10, alinéa 4, première phrase, de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, l'article 8, alinéa 4, première phrase, de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, l'article 10, alinéa 5, première phrase, de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Communauté germanophone, l'article 5, alinéa 7, de la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales et l'article 21, alinéa 3, de la loi électorale communale, coordonnée le 4 août 1932, sont remplacés par la disposition suivante :

« Les lettres de convocation, conformes au modèle à déterminer par arrêté royal, indiquent le nom, les prénoms, le sexe et la résidence principale de l'électeur et, le cas échéant, le nom de son conjoint, ainsi que le numéro sous lequel il figure sur la liste des électeurs. »

§ 2. Les dispositions ci-après sont abrogées :

1^o l'article 107, alinéa 9, du Code électoral;

2^o l'article 5, alinéa 8, de la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales.

Art. 3. § 1er. L'article 116, § 4, alinéa 1er, première phrase, du Code électoral, modifié par la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, l'article 21, § 2, alinéa 2, première phrase, de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen, l'article 14, alinéa 3, première phrase, de la loi ordinaire précitée du 16 juillet 1993, l'article 11, § 1er, alinéa 3, première phrase, de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, modifié par

(1) Session ordinaire 1992-1993.

Sénat

Document parlementaire. — Proposition de loi, n° 802/1.

Session ordinaire 1993-1994.

Sénat

Document parlementaire. — Rapport, n° 802/1.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption, séances des 8 et 9 mars 1994.

Chambre des Représentants.

Documents parlementaires. — Projet transmis par le Sénat, n° 1352/1. — Rapport, n° 1352/2.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption, séance du 29 mars 1994.

gewijzigd bij de voormelde gewone wet van 16 juli 1993, artikel 22, derde lid, eerste volzin, van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop de Raad van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen, artikel 11, § 1, vierde lid, eerste volzin, van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen, vervangen bij de voormelde gewone wet van 16 juli 1993, en artikel 23, vierde lid, eerste volzin, van de gemeentekieswet, gecoördineerd op 4 augustus 1932, worden vervangen door de volgende bepaling :

« De voordrachtsakte vermeldt de naam, de voornamen, de geboortedatum, het geslacht, het beroep en de hoofdverblijfplaats van de kandidaten en, in voorkomend geval, van de kiezers die hen voordragen. »

§ 2. In artikel 14, derde lid, van de voormelde gewone wet van 16 juli 1993, wordt de volgende volzin ingevoegd tussen de eerste en de tweede volzin :

« Ze vermeldt eveneens het letterwoord, waarin is voorzien bij artikel 12, en dat bovenaan de kandidatenlijst op het stembiljet moet staan. »

§ 3. In artikel 11, § 1, derde lid, van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad wordt verkozen, wordt de volgende volzin ingevoegd tussen de eerste en de tweede volzin :

« Ze vermeldt eveneens het letterwoord, waarin is voorzien bij artikel 10, § 1, eerste lid, tweede volzin, en dat bovenaan de kandidatenlijst op het stembiljet moet staan. »

§ 4. In artikel 23, vierde lid, van de gemeentekieswet, gecoördineerd op 4 augustus 1932, wordt de volgende volzin ingevoegd tussen de eerste en de tweede volzin :

« Ze vermeldt eveneens het letterwoord, waarin is voorzien bij artikel 10 van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen, en dat bovenaan de kandidatenlijst op het stembiljet moet staan. »

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 11 april 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken
en Ambtenarenzaken,

L. TOBBACK

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
M. WATHELET

MINISTERIE VAN LANDBOUW

N. 94 — 1031

[C — WIN — 16068]

15 APRIL 1994. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 6 september 1990 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van de klassieke varkenspest

De Minister van Landbouw,

Gelet op de diergezondheidswet van 24 maart 1987, gewijzigd bij de wetten van 29 december 1990, 20 juli 1991 en 6 augustus 1993;

Gelet op de Richtlijn 80/217/EEG tot vaststelling van maatregelen ter bestrijding van de klassieke varkenspest, gewijzigd bij Richtlijn 84/645/EEG van de Raad van 27 september 1984, Richtlijn 87/486/EEG van de Raad van 22 september 1987 en Richtlijn 91/685/EEG van de Raad van 11 december 1991;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 september 1981 houdende maatregelen van diergeneeskundige politie betreffende de klassieke varkenspest en de Afrikaanse varkenspest, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 20 april 1982, 31 januari 1990 en 22 mei 1990, inzonderheid op het artikel 36bis;

Gelet op het ministerieel besluit van 6 september 1990 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van de klassieke varkenspest, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 21 september 1990, 12 oktober 1990, 16 november 1990, 6 december 1990, 28 mei 1991, 15 oktober 1993, 21 oktober 1993, 29 oktober 1993, 24 november 1993, 13 januari 1994, 8 februari 1994, 18 februari 1994, 10 maart 1994,

la loi ordinaire précitée du 16 juillet 1993, l'article 22, alinéa 3, première phrase, de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Communauté germanophone, l'article 11, § 1er, alinéa 4, première phrase, de la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales, remplacé par la loi ordinaire précitée du 16 juillet 1993, et l'article 23, alinéa 4, première phrase, de la loi électorale communale, coordonnée le 4 août 1932, sont remplacés par la disposition suivante :

« L'acte de présentation indique le nom, les prénoms, la date de naissance, le sexe, la profession et la résidence principale des candidats et, le cas échéant, des électeurs qui les présentent. »

§ 2. Dans l'article 14, alinéa 3, de la loi ordinaire précitée du 16 juillet 1993, la phrase suivante est insérée entre la première et la deuxième phrase :

« Il mentionne également le sigle, prévu par l'article 12, qui doit surmonter la liste des candidats sur le bulletin de vote. »

§ 3. Dans l'article 11, § 1er, alinéa 3, de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, la phrase suivante est insérée entre la première et la deuxième phrase :

« Il mentionne également le sigle, prévu par l'article 10, § 1er, alinéa 1er, deuxième phrase, qui doit surmonter la liste des candidats sur le bulletin de vote. »

§ 4. Dans l'article 23, alinéa 4, de la loi électorale communale, coordonnée le 4 août 1932, la phrase suivante est insérée entre la première et la deuxième phrase :

« Il mentionne également le sigle, prévu par l'article 10 de la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales, qui doit surmonter la liste des candidats sur le bulletin de vote. »

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 11 avril 1994.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur
et de la Fonction publique,

L. TOBBACK

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
M. WATHELET

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

F. 94 — 1031

[C — WIN — 16068]

15 AVRIL 1994. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 6 septembre 1990 portant des mesures temporaires en vue de la lutte contre la peste porcine classique

Le Ministre de l'Agriculture,

Vu la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux, modifiée par les lois des 29 décembre 1990, 20 juillet 1991 et 6 août 1993;

Vu la Directive 80/217/CEE, établissant des mesures communautaires de lutte contre la peste porcine classique, modifiée par la Directive 84/645/CEE du Conseil du 27 décembre 1984, la Directive 87/486/CEE du Conseil du 22 septembre 1987 et la Directive 91/685/CEE du Conseil du 11 décembre 1991;

Vu l'arrêté royal du 10 septembre 1981 portant des mesures de police sanitaire relatives à la peste porcine classique et la peste porcine africaine, modifié par les arrêtés royaux des 20 avril 1982, 31 janvier 1990 et 22 mai 1990, notamment l'article 36bis;

Vu l'arrêté ministériel du 6 septembre 1990 portant des mesures de lutte temporaires en vue de la lutte contre la peste porcine classique, modifié par les arrêtés ministériels des 21 septembre 1990, 12 octobre 1990, 16 novembre 1990, 6 décembre 1990, 28 mai 1991, 15 octobre 1993, 21 octobre 1993, 29 octobre 1993, 24 novembre 1993, 13 janvier 1994, 8 février 1994, 18 février 1994, 10 mars 1994, 17 mars 1994,